

REGULAMINY WEWNĘTRZNE

ZMIANY DO PRAKTYCZNYCH INSTRUKCJI DLA STRON

SĄD,

uwzględniając art. 150 swojego regulaminu postępowania;

uwzględniając praktyczne instrukcje dla stron przyjęte w dniu 5 lipca 2007 r., zmienione w dniu 16 czerwca 2009 r.;

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCE ZMIANY DO PRAKTYCZNYCH INSTRUKCJI DLA STRON:

Artykuł 1

1. W tekście niniejszych instrukcji wszystkie formy gramatyczne wyrażen „Sąd Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich” i „Sąd Pierwszej Instancji” zastępuje się odpowiednią formą gramatyczną wyrazu „Sąd”, [a wszystkie formy gramatyczne wyrazu „regulamin” zastępuje się odpowiednią formą gramatyczną wyrażenia „regulamin postępowania”].

2. W motywie trzecim wyrażenie „(Dz.U. L 232 z 4.9.2007, s. 1) (zwanymi dalej »instrukcjami dla sekretarza«) sekretarz czuwa nad zgodnością dokumentów dołączanych do akt sprawy z postanowieniami statutu Trybunału Sprawiedliwości” zastępuje się wyrażeniem „(Dz.U. L 232, s. 1), zmienionymi w dniu 17 maja 2010 r. (zob. s. 53 niniejszego Dziennika Urzędowego, zwanymi dalej »instrukcjami dla sekretarza«) sekretarz czuwa nad zgodnością dokumentów dołączanych do akt sprawy z postanowieniami Protokołu w sprawie statutu Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej (zwanego dalej »statutem«)”, a po wyrazie „statutu” skreśla się wyraz „Trybunału”.

3. W pkt 1 tiret drugie adres „CFI.Registry@curia.europa.eu” zastępuje się adresem: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu”.

4. W pkt 8 wprowadza się następujące zmiany:

- wyrażenie „W celu umożliwienia korzystania z takiej technologii należy dostosować się do następujących wymogów” zastępuje się wyrażeniem „Następujące wymogi muszą zostać spełnione”;
- w lit. a) wyrażenie „papier biały, bez linii, formatu A4, z tekstem” zastępuje się wyrażeniem „tekst formatu A4 czytelny i naniesiony tylko”;
- w lit. b) wyrażenie „kartki pism procesowych oraz, w stosownym przypadku, załączników połączone” zastępuje się wyrażeniem „składane dokumenty połączone”;
- lit. c) wyrażenie „(taką jak np. Times New Roman, Courier lub Arial), o rozmiarze co najmniej 12 punktów w odniesieniu do głównej części tekstu i co najmniej 10 punktów w odniesieniu do przypisów, z odstępem półtora wiersza oraz z marginesami górnym, dolnym, lewym i prawym wynoszącymi co najmniej 2,5 cm” zastępuje się wyrażeniem „, z odstępami oraz marginesami wystarczającymi do zapewnienia czytelności wersji zeskanowanej”.

5. W tytule części D.1.1. „Skarga i odpowiedź na skargę” dodaje się wyrażenie „(w sprawach innych niż z zakresu własności intelektualnej)”.
6. W pkt 19 wprowadza się następujące zmiany:
 - w zdaniu pierwszym skreśla się wyrażenie „ , który zostanie przygotowany przez sekretariat”;
 - zdanie drugie otrzymuje następujące brzmienie:

„Ponieważ komunikat podlega opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* we wszystkich językach urzędowych, streszczenie to nie powinno przekraczać dwóch stron i należy je opracować zgodnie z modelem udostępnionym na stronie internetowej Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej”;
 - w zdaniu trzecim adres „CFI.Registry@curia.europa.eu” zastępuje się adresem: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu”.
7. W pkt 41 wprowadza się następujące zmiany:
 - w zdaniu pierwszym skreśla się wyrażenie „do Dziennika Urzędowego”;
 - zdanie drugie otrzymuje następujące brzmienie:

„Ponieważ komunikat podlega opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* we wszystkich językach urzędowych, streszczenie to nie powinno przekraczać dwóch stron i należy je opracować zgodnie z modelem udostępnionym na stronie internetowej Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej”;
 - w zdaniu trzecim adres „CFI.Registry@curia.europa.eu” zastępuje się adresem: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu”.
8. W pkt 42 wyraz „Wspólnoty” zastępuje się wyrazem „Unii”.
9. W pkt 49 wyraz „Wspólnoty” zastępuje się wyrazem „Unii”.
10. W pkt 55 lit. e) skreśla się wyraz „Trybunału”.
11. W pkt 56 lit. a) wyrażenie „oraz adresów wszystkich uczestników postępowania przed izbą odwoławczą” zastępuje się wyrażeniem „wszystkich uczestników postępowania przed izbą odwoławczą oraz adresów, które wskazali oni do celów doręczeń w ramach tego postępowania”.
12. W pkt 57 wprowadza się następujące zmiany:
 - w lit. a) skreśla się wyraz „Trybunału”;
 - w lit. h) po wyrazie „ze” dodaje się wyrażenie „związłym ich opisem [pkt 51 lit. b) praktycznych instrukcji] oraz”.
13. W pkt 58 lit. c) na początku zdania dodaje się wyrażenie „w sprawach innych niż z zakresu własności intelektualnej – ”.
14. Punkty od 73 akapit drugi do 79, w tym tytuły otrzymują następujące brzmienie:

„74. Wniosek o zachowanie poufności powinien być złożony w odrębnym piśmie. Nie może on zostać złożony w wersji poufnej.

75. Wniosek o zachowanie poufności powinien wskazywać stronę, w stosunku do której wnosi się o poufność. Wniosek ten należy ograniczyć do kwestii rzeczywiście niezbędnych i nie może on w żadnym wypadku obejmować całości pisma procesowego, a jedynie wyjątkowo całość załącznika do pisma procesowego. Co do zasady możliwe jest przekazanie wersji jawnej dokumentu, z której usunięto określone fragmenty, wyrazy lub liczby, bez szkody dla interesu, który ma być chroniony.
76. Wniosek o zachowanie poufności powinien dokładnie określać elementy lub fragmenty, które mają być wyłączone, a także określać bardzo zwięźle powody, dla których te elementy lub fragmenty mają charakter tajny lub poufny. Brak takich informacji może uzasadnić odrzucenie wniosku przez Sąd.
77. Do wniosku o zachowanie poufności należy załączyć wersję jawną każdego pisma procesowego lub dokumentu, z której objęte wnioskiem elementy lub fragmenty zostaną usunięte.

Wniosek o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w charakterze interwenienta

78. W razie złożenia wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w charakterze interwenienta wzywa się strony do wskazania, w terminie wyznaczonym przez sekretarza, czy wnoszą o zachowanie poufności w odniesieniu do określonych danych zawartych w dokumentach już dołączonych do akt.

Co się tyczy wszystkich dokumentów składanych przez strony w terminie późniejszym, strony powinny wskazać, w sposób określony w pkt 74 – 77, dane, w odniesieniu do których wnoszą o zachowanie poufności, i dostarczyć wraz z kompletną wersją złożonych dokumentów wersję, w której te dane zostały pominięte. W braku takiego wskazania złożone dokumenty zostaną przekazane interwenientowi.

Połączenie spraw

79. Jeżeli brane jest pod uwagę połączenie spraw, wzywa się strony do wskazania, w terminie wyznaczonym przez sekretarza, czy wnoszą o zachowanie poufności w odniesieniu do określonych danych zawartych w dokumentach już dołączonych do akt.

Co się tyczy wszystkich dokumentów składanych przez strony w terminie późniejszym, strony powinny wskazać, w sposób określony w pkt 74 – 77, dane, w odniesieniu do których wnoszą o zachowanie poufności, i dostarczyć wraz z kompletną wersją złożonych dokumentów wersję, w której te dane zostały pominięte. W braku takiego wskazania złożone dokumenty zostaną udostępnione innym stronom”.

15. W pkt 88 wprowadza się następujące zmiany:

- w akapicie pierwszym po wyrażeniu „Trybunału Sprawiedliwości” dodaje się wyrażenie „Unii Europejskiej”;
- w akapicie drugim adres „CFI.Registry@curia.europa.eu” zastępuje się adresem: „GeneralCourt.Registry@curia.europa.eu”, a w adresie po wyrażeniu „Sekretariat Sądu” dodaje się wyrażenie „Unii Europejskiej”.

16. Punkt 106 akapit drugi zostaje przekształcony w pkt 107.

17. Po pkt 107, który zostaje przekształcony w pkt 108, dodaje się nowy punkt w następującym brzmieniu:

„109. Sprawozdanie na rozprawę jest udostępniane publiczności przed salą rozpraw w dniu rozprawy”.

18. Obecne punkty od 108 do 112 otrzymują odpowiednio numery od 110 do 114.

19. W pkt 108, przekształconym w pkt 110, po wyrazie „Trybunału” dodaje się wyraz „Sprawiedliwości”.

20. [nie dotyczy wersji polskiej].

Artykuł 2

Niniejsze zmiany do praktycznych instrukcji dla stron zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Zmiany wchodzi w życie następnego dnia po ich opublikowaniu.

Sporządzono w Luksemburgu, w dniu 17 maja 2010 r.

Sekretarz
E. COULON

Prezes
M. JAEGER
